

# A JE' JU'UNA', PACHIR CAJ U CA' TS'IBTA PABLO TI' TIMOTEO 2 TIMOTEO

## *Ts'ibta'b Timoteo ten Pablo*

<sup>1</sup> A teno' Pablojen tu tuchi'ten Jesucristo quir in tsec'tic u t'ʌn quire' tsoy tu t'ʌn C'uj ca' xiquen. Mʌ' ja wirej, binen quire' aro' quet yejer u t'ʌn uch. Caj ya'araj, yʌn to'on cuxtar munt q'uin quire' raji' Cristo Jesús. <sup>2</sup> A je' ju'una' quin ts'ibtic tech Timoteo, quire' tech in jach yajech, in pararech. Mʌ' ja wirej, caj a wacsaj ta wor caj a wu'yaj in tsec't u t'ʌn C'uj rajen in pararech. Quin t'ʌnic C'uj ca' u yam tech soc u yajquintiquech. Quin t'ʌnic quir u qui'tar a wor soc mʌna' ba' ca tucric. Bayiri' quin c'atic ti' ic Jaj Ts'urirex Cristo Jesús xan.

## *Cu tsicbar Pablo bic jach tsoy a Cristoje'*

<sup>3</sup> Quin wac ti' C'uj: “Bayo”, quen ti' C'uj quin c'ujintiquech rajen jach tsoy in tucur. Baxuc xan in nunquir uch xan tu c'ujintajob C'uj rajen jach tsoy u tucurob in nunquir uch. Quin wac “bayo” ti' C'uj quire' a tech Timoteojo' ta wacsaj ta wor. Rajra' quin t'ʌnic C'uj tech. <sup>4</sup> A teno' jach manan in c'at in ca' iric a wich tu ca'ten. Quire' in c'ʌ'omʌn caj a wac'taj a bʌj caj in p'ʌtech ich u cajar Efeso uch. Wa quin wiric a wiche', jach manan u qui'ir in wor tech. <sup>5</sup> Mʌ' ja wirej, taj ta cʌn a wacsic ta wor ti' a chich Loida. Bayiri' ta cʌn a wacsic ta wor

ti' a nΛ' Eunice. Robob jach taj tu yacsob tu yorob rajen tech xano' taj ta wacsaj ta wor xan.

<sup>6</sup> Rajen tan in c'asic tech soc mΛ' u tubur tech. MΛ' a cha'ic u tupsic a wor quire' a wet acsΛ'orirob tu ca camsic ti'ob. MΛ' ja wirej, tu ts'aja a beyaj C'uj uch. Ra' u q'uinin caj in ts'anc'Λbtob tech ten yejer u jach ts'urirob tu cu c'ayob jeroj caj oquech ta beyaj ti' C'uj. Rajen chichquint a wor quir a beyaj ti' C'uj. <sup>7</sup> MΛ' ja wirej, wa quic ch'ic sajaquir ti' mac tu quic tsec'tic u t'Λn C'uj aro' mΛ' ju tar ich C'uj. C'Λ'otej u Taj'or u Pixam C'uj bin u ca' u chuquej to'on u muc'. MΛ' ja wirej, a C'ujo' cu ts'ic to'on quir ic yajquintic tu cotor mac a ju yaj C'uje'. A C'ujo' cu chuquic to'on u tsoyir soc c'ucha'an ij cor mΛ' jic man tu c'asir. <sup>8</sup> Rajen mΛ' a yΛn ch'ic sajaquir quir a tsicbar ti' u jer winic C'uj a mac ic Jaj Ts'urirex. MΛ' ja ch'ic surquir ten Timoteo, quire' c'Λra'anen tu cu ma'cΛr winic. MΛ' ja wirej, mΛca'anen quire' tin tsec't u t'Λn ic Jaj Ts'urirex. C'Λ'otej Timoteo, soc p'eri' ic muc'yaj quire' u jach tsoyir u t'Λn C'uj. MΛ' ja wirej, a C'ujo' cu chichquintic ij cor soc c'ucha'an ij cor ic muc'tej. <sup>9</sup> C'Λ'otej Timoteo, a C'ujo', tu ta'co'on soc ij cΛnic u t'Λn. MΛ' ju chen ta'co'on cax yirej tsoy ic beyaj. MΛ' ju chen taco'on a C'ujo', cax yirej tsoyo'on. Tu chen taco'on quire' yΛn ba'wir to'on. Tu chen taco'on quire' u c'at u yamtic to'on Jesucristo, soc mΛ' jic bin ich c'ac'. A C'ujo' tu yajquinto'on tu ch'ic chunin uch cax mΛna' mac cax mΛna' yoc'ocab uch. Tu yajquinto'on quire' u parar C'uj a Jesucristojo'. <sup>10</sup> A C'ujo', mΛ' tari te'ra' ich yoc'ocab hasta caj tarij ij cΛjtaquir ich yoc'ocab. Raji' Jesucristo, soc mΛ' ic bin quimin.

Caj ij cu'y u jach tsoyir u t'ʌn C'uj, caj ij cu'ya bic tabar ij cuxtar munt q'uin.

<sup>11</sup> Mʌ' ja wirej, tu tetajen C'uj soc in bin in tsec't u t'ʌn ich tu cotor mac a mʌ' u winiquirob judío. Rajen tan in man in cams u t'ʌn ich a mac a mʌ' u winiquirob judío. <sup>12</sup> Rajen Timoteo, caj u chucajenob ca' u mʌquenob tu cu ma'cʌr winic. Rajen tan in muc'yaj baje'rer. Barej mʌ' jin ch'aj sajaquir ti'i' cax quin muc'yaj. Quire' in jach er a mac a tin wacsaj tin wor a ti'o'. Rajen in toc er c'ucha'an yor Jesús u cʌnantic in pixam a tin c'ubaj ti'o' hasta tu q'uinin u yu'ur Cristo. Rajen tin wacsaj tin wor a ti'o'.

<sup>13</sup> Qui' cʌnej u tajir t'ʌn C'uj a tin camsaj tech Timoteo, soc raji' ca wʌc'ʌs camsic ti' u jer winic. Jach manan ca' a cʌnej soc taj ca wacsic ta wor. Soc taj ca yajquintic winic quire' u pararech Cristo Jesús baje'rer. <sup>14</sup> Cʌnʌt u t'ʌn C'uj, a c'uba'an tech ten u Taj'or u Pixam C'ujo' uch. Mʌ' ja wirej, u Taj'or u Pixam C'uj cu cʌjtar tu yor a mac a tu quibaj u t'ʌn. Raji' cu bin u yam tech soc a qui' camsic ti' u jer winic.

<sup>15</sup> Ta toc u'yaj a jera' Timoteo. Tu cotor winic a yacsmʌnob tu yorob ich u ru'umin Asia caj u xump'ʌtenob. Quet yejer Figelo yejer Hermógenes. <sup>16</sup> Barej in c'at C'uj ca' u yajquinte Onesíforo yejer u bʌjob a ti' yʌnob tu yatoch Onesíforo, soc u yamta'r ti'ob. Mʌ' ja wirej, susu' caj tarij Onesíforo quir u chichquintej in wor tu c'ʌra'anen. Mʌ' ju ch'aj sujraquiri' cax tu yiren c'ʌra'anen tu cu ma'cʌr winic. <sup>17</sup> Caj c'uchij tu cajar Roma caj u sebquint u cʌxtiquen tu c'ʌra'anen. Caj u qui'qui' cʌxten

hasta tu yiren. <sup>18</sup> Quin t'Λnic C'uj ca' yajquinta'c Onesíforo ten C'uj ca' bin c'uchuc tu q'uinin xur t'Λn quire' tu tucren Onesíforo. C'Λ'otej Timoteo bic caj u yamto'on Onesíforo tu cajar Efeso uch. In wer a jach c'Λ'omΛn uch.

## 2

### *Ca' u cΛnej bajen soldado ti' Jesucristo*

<sup>1</sup> A teche' in pararech Timoteo quire' caj a quib u t'Λn C'uj caj in tsec'tech uch. Ca' a cha'ej C'uj ca' u chichquint a wor quire' tu yamtech ca' a wacsej ta wor u t'Λn Cristo Jesús. Tu yamtajech quire' u yajech. <sup>2</sup> C'Λ'otej Timoteo, in t'Λn caj in tsec'taj uch ΛcΛtan ya'ab winic. A t'Λno' a ta wu'yaj uch ca' a camsej ti' u jer winic, a mac a tu jach quib u t'Λn C'uj xan. A p'eri' yorobo' ti' u beyaj C'uj. Camsej ti'ob a tsoy yorobo' soc u ca' camsic ti' u jer winic. Camsej ti'ob a mac c'ucha'an yorob u wΛc'AS camsicob ti' u jer winic.

<sup>3</sup> A techo' Timoteo chichquint a wor quir a muc'yaj. MΛ' ja wirej, ca' a muc'tej an bic u muc'tic soldado soc jach tsoyech u soldadojech Jesucristo. <sup>4</sup> MΛ' ja wirej, a mac a cu yocar soldado mΛ' ju bin yir u cor. Bayiri' a ba' yΛn tu yatoch. Quire' u c'at u qui'quintic u yor u jach ts'urir soldado. Baxuc to'on ti' ij Jaj Ts'urirex xan. <sup>5</sup> Bayiri' xan a mac a cu chich acabo'. Ca' u qui' c'Λne yacab an ten bic ts'iba'an tu ju'unin. Wa mΛ' ju c'Λne yacab baxuco' mΛ' u chi' u jer a yet chich acabe'. Cax cu yΛn c'uchur pΛyber. MΛ' ti' binij quir u c'Λmic a ba' cu bin sijbir ti'. Baxuc to'on ti' ic Jaj Ts'urirex. Ca' ij quib u t'Λn soc u qui' acsic to'onex.

<sup>6</sup> Ba'iri' xan, a mac a cu jach p<sub>Λ</sub>q'uaic a coro', quire' chich beyan<sub>Λ</sub>ij tsoy ca' u y<sub>Λ</sub>n bat'an jantej a ba' tu p<sub>Λ</sub>c'aj. Cax m<sub>Λ</sub>' raji' y<sub>Λ</sub>nin u cor. Tsoy u chan ber jantic. Baxuc to'on ti' ic Jaj Ts'urirex. Ca' chich beyan<sub>Λ</sub>co'on ti' soc u ts'ic to'on a ba' u c'at C'uj soc y<sub>Λ</sub>n ba' to'on ich ca'anan. <sup>7</sup> Rajen qui' tucrej Timoteo a ba' quin wac tech. M<sub>Λ</sub>' ja wirej, a Jaj Ts'ur C'ujo' bin u ca' yam tech ca' a najtej tu cotor ba'. <sup>8</sup> C'aj tech Timoteo ti' Jesucristo a ric'sa'b ich u quimrir ten C'uj quire' cuxa'an baje'rer. C'aj tech xan raji' u ch'ic mam a Davido' u nunquir Jesús. A Davido' raji' tu reyintaj tu ru'umin Judea uch. Baxuc tin tsec'taj ti' mac tu cotor quire' jach tsoy a je' t'ana'. <sup>9</sup> M<sub>Λ</sub>' ja wirej, quire' tin tsec'taj a je' u tsoyir u t'Λn C'uj caj u chuquenob u winiquirob romano. Tan in muc'yaj quire' c'ara'anen tu cu ma'c<sub>Λ</sub>r winic, iren a mac jach c'as. Cax c'ara'anen, u t'Λn C'uj m<sub>Λ</sub>' c'ara'an. Tan u manob u jumintob u t'Λn C'uj. <sup>10</sup> Rajen tu cotor ba' quin muc'tic quir in yamtic a mac a yacsm<sub>Λ</sub>nob tu yorob, quire' robob teta'b ten C'uj. A mac a yacsm<sub>Λ</sub>nob tu yorob je' yiricob bic tabar in muc'tic, je' u chichtar u yorob. Tan in muc'tic soc p'eri'ob. A baywo', bin u ca' tacbirob rajen bin u ca' p<sub>Λ</sub>ybirob ten Cristo Jesús soc munt q'uin ti' y<sub>Λ</sub>nob tu yicn<sub>Λ</sub>n. Robob bin u ca' u yamtob C'uj tu cu bin u reyintej C'uj.

<sup>11</sup> A je' t'Λn a quin ts'ibtic tech Timoteo jach taj. Rajen ca' ij cacsej tij cor ti'. U'yej ba' cu ya'aric tech: Quet bayiri' quimo'onex yejer Cristo caj quimij ich cruz, baxuc cu yirico'onex C'uj. Quet bayiri' cuxa'ano'onex yejer Cristo, caj riq'uij, baxuc cu yirico'onex C'uj. <sup>12</sup> Wa quic muc'yajex ti' u t'Λn C'uj quic bin ic

reyintiquex yejer C'uj. Wa quij cariquex mΛ' ij querex Cristo an ten bic ij cΛjtaquirex, baxuc xan bin u ca' ya'arej to'onex mΛ' yero'onex maco'onex xan ca' bin xico'onex ΛCΛtan C'uj. <sup>13</sup> Wa to'onex tic p'uspachtex tu tij cacsajex tij corex, a ti'o' mΛ' ju p'uspacht'o'onex mΛ' biq'uin. Baxuc cu ya'aric C'uj. MΛ' u c'ax u t'Λn a C'uj'o' a ba' tu toc aro'.

### *Raji' irir jach tsoy ten C'uj*

<sup>14</sup> Timoteo quen. C'asej ti'ob a ba' tin chich araj ti' u t'Λn C'uj. Arej ti'ob wa ΛCΛtan tu wich C'uj mΛ' ju nuncob u t'Λn mac. MΛ' ja wirej, aro' mΛ' ju yamtej mac quir u cΛnic C'uj, cu chen choquintic u yorob a mac a cu yubicob u nunquicob u t'Λn. <sup>15</sup> Qui' sar a xiquin Timoteo ca' a qui' cΛn u t'Λn C'uj soc raji' C'uj cu bin u yac tech:

—Jach tsoyech Timoteo quire' ta qui' quibaj a ba' tin wa'araj tech.

Je' u yac tech aro' wa taj ca tsec'tic u t'Λn C'uj a ba' jach taj. Rajen mΛ' a ch'ic suraquir ti' a beyaj. Rajen p'is a bΛj ta beyaj. <sup>16</sup> Qui' cΛnat a bΛj ti' a mac a cu nunquicob u t'Λnob. Quire' t'Λnt'Λnan u ca'ob. Baxuc u t'Λnob quire' mΛ' ju sΛjtob C'uj, rajen tan u manob ich c'as hasta cu wayΔr jach c'as. <sup>17</sup> A ba' cu camsicob ir a iq'uer u ca'o'. MΛ' ju xur u man hasta ch'ejar mac. C'Λ'otej Himeneo yejer u rac'ob Fileto. Quire' irej iq'uer u ca' u camsicob. <sup>18</sup> Robob caj u p'Λtob u camsicob u tajir u t'Λn C'uj. Tan u camsicob a ba' jach c'as, quire' yΛn jun yarob a yacsmΛnob tu yorob tu quibob a ba' camsa'bob. MΛ' ja wirej, camsa'bob ts'oc u riq'uirob mac tu

quimen. Caj u camsa'bob mΛ' u yΛn yΛn wΛc'Λs riq'uir mac tu quimen. Rajen a maco' tu p'Λtob u t'Λn C'uj. <sup>19</sup> Chen mΛ' a ch'ic sajquir Timoteo, ti' a mac a cu tus camsicob a ray t'Λno'. Chichquint a wor, quire' a mac a cu yacsicob tu yorob ti' u t'Λn C'uj mΛ' ju ch'ejar quire' caj u ya'araj C'uj. MΛ' ja wirej, toc ts'iba'an ich u t'Λn C'uj uch a cu ya'aric: "A C'ujjo' yer a mac a cu ya'aric: A teno' in wer Cristo. Rajen ca' u p'Λtej tu cotor u c'asi'. A baywo' C'uj yer mac tu quibaji'."

<sup>20</sup> A to'onexo' a tij cacsex tij corex ti' yΛn ya'ab to'onex, barej u tiri' ti' ic beyajex. MΛ' ja wirej, a to'onexo' iro'onex u rΛquir yo'och ich jach carem naj. Tu japnin naj cu c'Λnicob u rΛquir a beta'b ti' oro wa beta'b ti' sΛc taq'uin. Ti' yΛn xan, cu c'Λnicob u rΛquir a beta'b ti' c'Λt wa beta'b ti' che'. YΛn u rΛquir cu c'Λnicob u q'uinin cu chen qui' qui' janΛnob. U tiri' u rΛquir a rajra' u c'Λnicob.

<sup>21</sup> Rajen quin wac tech Timoteo, quire' tech ca camsic ti' u t'Λn C'uj. MΛ' a xactic a bΛj yejer a tus yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn C'uj, soc a C'ujjo' cu c'Λniquech irech u rΛquir beta'b ti' oro. MΛ' ja wirej, a C'ujjo' cu c'Λnic a mac a tu ric'saj u bΛj ti' c'as soc mΛ' ju bin tu c'asir. Soc ca' bin c'uchuc tu q'uinin a C'ujjo'. Toc c'ucha'an yor quir u qui' beyaj ti' C'uj. <sup>22</sup> A techo' Timoteo soc baxuquech ca' u c'Λnech C'uj. Ca' a p'Λt a ba' ca pachtic ta wor a c'aso' an ten bic mac mΛ' toy qui' xuruc u baquer cu pachtic c'as. Ca' a cΛn u t'Λn C'uj soc C'uj cu yamtiquech soc tsoy a wor. Ca' a cΛnej u t'Λn C'uj soc mΛ' a p'usic mac. Ca' a cΛn u t'Λn C'uj soc a yajquintic tu cotor mac. Ca' a yajquintej C'uj, soc taj ca wacsic ta wor. CΛxtej u qui'tar a wor an

ten bic a taj tu yacsaj tu yor u t'ʌn C'uj, a mac a cu t'ʌnicob C'uj. <sup>23</sup> Mʌ' a yʌn nunquic u t'ʌn a mac a mʌ' tu cʌnicob C'uj. Quire' mʌ' yer ba' u c'at C'uj. Ca wiric cu chen nunquicob t'ʌn, a cu p'usicob yorob mac. <sup>24</sup> C'ʌ'otej Timoteo a mac a cu beyaj ti' C'uj mʌ' ju nunc u t'ʌn mac. Mʌ' ja wirej, tsoy cu t'ʌnic tu cotor mac. Bayiri' xan, nemʌ' biqui' tu cu camsic u t'ʌn C'uj. Mʌ' seb cu choquintic u yor mac. <sup>25</sup> Raji' chanber cu tajquintic a mac a mʌ' ju c'ʌmʌn u t'ʌn C'uj. Ca wiric, mʌ' ij querec wa C'uj cu cha'bar u c'axicob yorob soc u jawʌrob u si'pirob quir u yacsicob tu yorob. <sup>26</sup> Jaj ix tʌco wa cu jepsicob yorob ti' a mac a tabsa'b ten quisin uch, soc yerob c'ana'an ten quisin aro'. Soc u tocar ten C'uj.

### 3

*Bic tabar a winico' ca' bin c'uchur tu q'uinin xur t'ʌn*

<sup>1</sup> C'ʌ'otej a ba' quin wac tech Timoteo. Ra' u q'uinino' tabar u xur t'ʌn jach pajar u muc'yajob cu bin yubejob. <sup>2</sup> Ra' u q'uinino' ya'ab mac cu chen bin u cʌxt u taq'uinob. Cu chen bin u cʌxt a ba' cu qui'quinticob u yorob. U wʌc'ʌs bʌjiri' cu chen tucric mʌ' ju tucrej C'uj. A baywo' rajra' yacob mun u ya'abir u ba'tac yʌn a ti'obo'. Mʌ' ja wirej, u c'at ca' u tubsej yorob a mac a mʌna' u ba'tʌcob. Seb cu bin u p'asticob C'uj, baxuc xan bin u ca' p'asticob yet xibir xan. <sup>3</sup> Mʌ' ju bin yub u t'ʌn u nʌ' mʌ' ju bin yub u t'ʌn u tet xan. Mʌ' ju bin ya'arej: “Bayo'.” Rajra' u ts'icob quire' mʌ' yacsmʌnob tu yorobi'. Mʌ' ju bin yajquintob mac. Chen choc yorob, chen ama'an u sistar yorob. Seb cu pʌq'ucob u pach u jer. Mʌ' ju c'uchur u yorob u



ma'quinticob a ba' c'asir cu pachticob. MΛ' ju bin u yajquintob a ba' tsoyo'. MΛ' qui' yorob yiricob a mac jach tsoyo'. Seb cu bin c'uchurob mac soc u quinsa'rob. <sup>4</sup> MΛ' ju tucrob a ba' cu tsicbarobo' baxuc a ba' cu yiricob. Cu chen tucricob tu yorob: “Jach caremenob”, quij, cax mΛ' caremobi'. Cu chen pachticob tu yorob a c'aso', chen mΛ' ju bin u yajquintob C'uj. <sup>5</sup> Wa mac cu yiricobe' cu tus c'ujinticob C'uj. Barej mΛ' ju quibob C'uj.

Barej mΛ' ja manob Timoteo yejerob. <sup>6</sup> A baxuco' a ra' u q'uinino', je' u tar mac quir u tabsa'r mac. Bin u ca' manob u tus camsicob u t'Λn C'uj soc u tus acsic tu yatoch xquic. Rajen cu tus camsicob ba' soc u quibicob xquic a mΛ' chich u yorobo'. Ca wiric a xquico' jach chich u jo'rob. A je' xquica' u jach ts'urir u c'asir a cu pachticob tu yorobo'. Rajen jach yΛn u si'pirob. <sup>7</sup> A je' xquica', rajra' u chen c'at u cΛnicob u t'Λn a ba' tsoy tu xiquinob. Yubicob rajen mΛ' ju c'Λmob u t'Λn C'uj a ba' jach tajo'. MΛ' ju c'uchur yorob ti'. <sup>8</sup> C'Λ'otej Timoteo tu q'uinin a ti' yΛn ic nunquir Moisés uch. YΛn ca'tur xib, a tu p'astob Moisés xan uch. Janes u c'aba' turiri', yejer u jer u c'aba' Jambres. Baxuc xan a yΛjtus camsyΛjirob a tin wa'araj tech, caj u p'astob u jach tsoyir u t'Λn C'uj. A je' u tus ΛjcamsyΛjirob jach manan c'asir u tucurob. MΛ' ja wirej, Timoteo, tu tus acsob tu yorob u t'Λn C'uj. <sup>9</sup> C'aj tech uch Timoteo, ba' u berob ti' Janes yejer Jambres a caj u p'astob Moisés? Caj irir ten tu cotor u winiquirob judío mΛ' c'uchij yorob ti' Moisési'. Ra'iri' cu bin yirob tu cotor mac bic tu tusarob ti' mac a tus yΛjcamsyΛjirob tu yΛnech. Tabar yiricob tu cotor mac a tus yΛjcamsyΛjirob mac.

*Pablo caj u chich araj ti' Timoteo*

<sup>10</sup> Chen a techo' Timoteo, caj a c'Λm u t'Λn C'uj a tin camsech uch. Tan a qui' quibic a techo'. Ta wiraj bic tabar in cuxtar tu yΛnech uch. Ta wiraj bic caj in p'is in bΛj tin beyaj. Ta wiraj bic caj in wacsaj tin wor. Ta wiraj mΛ' jin bΛbΛ p'Λte in beyaji'. Tech ta wira nemΛ' biqueni'. Tech ta wira caj in yajquintaj tu cotor mac. <sup>11</sup> Tech ta wiraj quire' tin tsec'taj u t'Λn C'uj ti' yΛnech caj u chucob in pach. A techo' Timoteo, ta wiraj ba' in ber a teno' ich u cajar Antioquia yejer u cajar Iconio yejer u cajar Listra. A wer jach manan tu chucob in pach. Barej tu taquen Jaj Ts'ur. <sup>12</sup> C'Λ'otej a je' t'Λna'. A mac a jach manan u c'at u qui' cΛnej C'uj soc u qui' sayΛr tu pach quir u cΛnic u t'Λn Jesucristo. Je' u muc'yajtique', quire' bin u ca' chuchirob u pach ten u rac'ob. <sup>13</sup> Barej a mac jach c'aso' yejer a mac u tusarbaro', bin u ca' man tu c'asir hasta jach manan u c'asirob. A mac cu tusaricob, u wΛc'Λs bΛjiri' cu yΛn bin tusarbir ti'.

<sup>14</sup> Barej u'yej bar quin wac tech Timoteo. Ca' a chichquint a wor a ba' ta cΛnaj. Ta toc acse ta wor ti', quire' taj aro'. Quire' a wer mac tu camsech uch a tsoy yoro'. <sup>15</sup> Quire' toc chichanech caj a cΛnaj u t'Λn C'uj, rajen a ne'er u t'Λn C'uj quire' caj a quibaj u t'Λn Jesucristo caj. MΛ' ja wirej, u t'Λn C'uj a ts'iba'ano', c'ucha'an yor u camsic mac soc u quibic soc u yacsic tu yor ti' Cristo Jesús. <sup>16</sup> C'Λ'ot a jero' Timoteo. Tu cotor a ba' yarmΛn C'uj ti' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj soc u camsico'on a ba' ca' ij quibej. Ti' ts'iba'an quir ij c'axic ij cor. Ti' ts'iba'an quir u chich aric to'on soc ic man tu tsoyir. Ti' ts'iba'an quir u chich aric to'on soc mΛ' jic bin tu c'asir. <sup>17</sup> A

C'ujo' tu ts'aj to'on u t'ʌn, soc c'ucha'an ij cor ic beyaj ti' C'uj. Rajen ic ne'er ba' u c'at C'uj soc ic man tu cotor tu tsoyir.

## 4

<sup>1</sup> Rajen quin chich aric tech Timoteo quire' C'uj cu yiric baxuc Jesús cu yiric xan. Quire' ra' cu bin tar biq'uin quir yiric a mac yʌn u si'pir wa mʌna' u si'pir. Je' yiric a maco' cuxa'ano' bayiri' a mac a quimeno'. Quire' a wer Timoteo, ca' bin uruc Jesús jeroj bin u ca' u reyintej ich yoc'ocab.

<sup>2</sup> Rajen ca' a tsec't u jach tsoyir u t'ʌn C'uj. Cax ra' u q'uinin tsoy yubic mac cax mʌ' ra' u q'uinin u c'at yub a t'ʌn. Chichquint a wor a wac ti'ob, soc a wesic a ba' si'pir yʌn ti'obe' quir u ya'aric ti' C'uj ca' jawsac u si'pir ten C'uj. Chich a wac ti'ob ca' u p'ʌtob a cu pʌyic u si'pirob ca' a chichquint yorob a mac a cu quibicob u t'ʌn C'ujo'. Jach nemʌ' biquech ca' a camsej ti'ob u t'ʌn C'uj soc u cʌnicob.

<sup>3</sup> Je' u c'uchur tu q'uinine' a winico', mʌ' u c'at yub camsa'r u tajir u t'ʌn C'uj. Bin u caj manob u cʌxtob u jer ya'ab yʌjcamsʌyʌjirob hasta cu yubicob tsoy u camsa'r. Mʌ' ja wirej, u c'atob yubob camsa'r a ba' cu pachticob tu yorobo'. <sup>4</sup> Je' u p'uspachticob u jach tsoyir u t'ʌn C'uj soc u saricob u xiquinob, a ba' camsa'b ten u nunquir ucho'. Rajen chen t'ʌn u ca'ob uch. <sup>5</sup> Barej a techo' Timoteo, qui' cʌnant a pixam tu cotor ba' a cu bin taro'. Ca' a muc'tej wa cu tar u chuquicob a pach. Quire' ra' a beyaj a techo', quir a tsec'tic u jach tsoyir u t'ʌn C'uj. Qui' tsec't u t'ʌn C'uj, soc tu cotor mac yer bic tabar u taquicob u bʌj.

<sup>6</sup> Tabar in quinsa'r an ten bic quinsbir yΛrΛc' a cu sijic ti'ob C'ujo'. C'uchij tu q'uinin in quinsa'r ti' u yajir u beyaj C'uj. <sup>7</sup> Ts'oc in beyaj. Tin qui' quibaj tu cotor a ba' yaraj ten C'uj uch. <sup>8</sup> Rajen mΛ' in p'Λt in wacsic tin wori'. Baje'rer quire' cu yiric taj tin quibaj a Jesús'o', soc u ts'ic ten u bo'orir tu manen tu tsoyir. Ra' cu bin ts'a ten ca' bin xuruc t'Λn, quire' taj cu yiric ba'quiri' yΛn to'on. MΛ' chen ten cu bin ts'a'bΛri'. Baxuc bin u ca' u ts'a'bΛr ti' a mac a tan u qui' pajic u q'uinin ca' bin uruc Jesús.

*Ts'oc u t'Λn Pablo ti' Timoteo*

<sup>9</sup> Ca' taquech tin wicnΛn. Seb a tar. <sup>10</sup> Quire' tu xunp'Λten Demas. MΛ' ja wirej, raji'o' caj u yajquint a ba' yΛn tera' yoc'ocab, rajen caj puts'ij ich u cajar Tesalónica. Bin Crescente ich u ru'umin Galacia. A Titojo', bin tu ru'umin Dalmacia. <sup>11</sup> Chen ti' yΛn tin wicnΛn Lucas. Ca' bin taquech, toc pΛyej Marcos xan, quire' c'ucha'an yor u yam-tiquen tin beyaj. <sup>12</sup> Tin tuchi'taj ca' xic Tíquico ich u cajar Efeso. <sup>13</sup> Ca' bin taqueche', toc ch'a a pure ten u ca' yarir in noc', a tin p'Λtaj quire' tubten ich yatoch Carpo ich u cajar Troas. Baxuc a ju cuchij in ju'une' in xaquic yejer u ju'unin a jin cats'mΛne'. A je' ju'una' a jin nec'ate'.

<sup>14</sup> A Alejandrojo' a mac yer a beta'r mascabo'. Tu jach c'asquinten. Chen a C'ujo' raji' cu bin u bo'otic u bo'orir u c'Λb quire' c'as tu betaj. <sup>15</sup> A techo' Timoteo, qui' cΛnant a bΛj ti' Alejandroj xano'. Quire' tan u jach p'actic a ba' quij camsique'.

<sup>16</sup> Ra' u q'uinin, caj u yΛn bat'an 'uyij in t'Λn tu cu ta'quicob in jo'r ΛcΛtan u rey u winiquirob romano. MΛna' in bΛjob tar u yamten quij. Tu

rac p'atenob tin junan. Quin t'anic C'uj ca' jawsac u si'pirob a mac a tu p'atenobo'. <sup>17</sup> Barej ic Jaj Ts'urirex p'at tin wicnΛn tan u chichquintic in wor. Rajen c'ucha'an in wor in bin in tsec'tic tu cotor u t'Λn C'uj ΛcΛtan a mac a mΛ' u winiquirob judío ca' yubob. Rajen tu taquen soc mΛ' u puricob u chi'en barum. <sup>18</sup> CΛnej a jeroj, Timoteo. Ic Jaj Ts'urirex bin u ca' taquiquen ti' a mac a ju c'at u c'asquintiquenob ten. Bin u ca' u cΛnanten hasta quin c'uchur tu ru'umin tu cu bin reyintic C'uj ich ca'anan. Rajen quin wac ti': "Jach caremech C'uj." Raji' quin bin in wac ti' munt q'uin. Jeroj.

*Cu chen t'anic u bΛjob Pablo*

<sup>19</sup> Quin t'anic Prisca yejer u mam Aquila u tiriri' yΛn, bayiri' a mac ti' yΛn tu yatoch Onesíforo. <sup>20</sup> A Erastoe' ti' p'at tu cajar Corinto. Yajij Trófimoj rajen p'at tu cajar Mileto. <sup>21</sup> Wa ber ca' bin taquech tin wicnΛn, mΛ' a yΛn tar u q'uinin que'er. Ya'araj Eubulo ca' in t'Λnech. Baxuc Pudente yejer Lino yejer Claudia yejer tu cotor ic bΛjobex.

<sup>22</sup> Quin t'anic ic Jaj Ts'urirex Jesucristo ca' u qui' cΛnantech tub yΛnech. Bayiri' quin c'atic ti' C'uj ca' u yamtej tu cotor mac tub yΛnech. Jeroj, ts'oquij, quij Pablo.

**A quet u t'ano' a ric'beno'**  
**New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lacandón [lac], Mexico

**Copyright Information**

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Lacandon

**© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01